La seguridad de su niño en Children's Healthcare of Atlanta

(Your child's safety at Children's Healthcare of Atlanta)

Educación para pacientes y familias

Esta hoja educativa contiene sólo información general. El médico de su niño o uno de los integrantes del equipo de atención médica, le informará sobre el cuidado específico para su niño.

Nuestro objetivo en Children's es ofrecer la atención más segura posible a todos nuestros pacientes.

Children's lo invita para que usted sea nuestro socio y se involucre en la atención médica de su niño. Convirtiéndose en un miembro activo del equipo de atención médica de su niño, usted puede ayudar a mantenerlo seguro.

Para ayudarnos a mantener seguro a su niño, por favor haga las siguientes cosas constantemente: ¡Por favor, hable!

- Cuando tenga preguntas o preocupaciones, hable con un integrante del personal. Anote siempre en una libreta los temas y las preguntas que usted quiere tratar con nosotros.
- Participe en las decisiones acerca de la atención de su niño. Si usted desea saber algo, **¡Por favor, hable!** y pregúntenos.
- Infórmese sobre los resultados de los exámenes de su niño. Si tiene alguna pregunta sobre éstos **¡Por favor, hable!** y pregunte al médico. Pida que se los expliquen de tal forma que usted los pueda entender.
- Si en algún momento usted tiene una pregunta o preocupación, **¡Por favor, hable!**

¿Qué puedo hacer para prevenir infecciones?

La mejor manera para prevenir infecciones es lavarse o limpiarse las manos bien y frecuentemente. Todos nosotros transportamos gérmenes en nuestro cuerpo. Para evitar que estos gérmenes le hagan daño a su niño:

- Lávese las manos con agua y jabón o límpieselas con un desinfectante para manos a base de alcohol.
- También lávele o límpiele las manos a su niño.

Lávese o límpiese siempre las manos:

- Antes de entrar o salir de la habitación de su niño o del cuarto de examen.
- Antes y después de comer, tocar la comida, o dar de comer a su niño.
- Después de ir al baño o cambiar los pañales.
- Después de estornudar, toser o sonarse, y después de limpiarle la nariz a su niño.

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente,
llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.

¿Qué debo hacer si tengo preguntas sobre la atención médica de mi niño?

Si usted tiene preguntas o preocupaciones acerca de algo, hable con nuestro personal.

- Usted tiene el derecho a que se le expliquen las cosas de una manera que las pueda entender.
- Si usted no entiende, **¡Por favor, hable!** y pregunte.
- Si usted lo desea, solicite una segunda opinión. Su enfermero le puede ayudar con esto.

¿Qué hacer para tomar medicamentos con seguridad?

Usted le puede ayudar a su niño a tener cuidado con los medicamentos, poniendo en práctica los siguientes consejos:

- Infórmele al médico y a los enfermeros sobre cualquier alergia o reacciones a los medicamentos que su niño haya tenido en el pasado.
- Mantenga una lista actualizada de todos los medicamentos que su niño está tomando. Esto incluye los que se compran con receta, los que no necesitan receta, los productos herbales y los suplementos. Comparta esta lista con cada uno de los médicos de su niño en cada cita.
- Sepa el nombre de los medicamentos que recibe su niño, para qué son, cuándo y cómo darlos, y algunos de sus efectos secundarios. Igualmente qué medicamentos, alimentos o bebidas evitar con cada medicamento que recibe.
- Nunca dé a su niño ningún medicamento si no lo ha consultado antes con su médico o enfermero. Cuando ya estén listos para irse a casa, asegúrese de que le den una lista actualizada de sus medicamentos. Sepa cuáles son nuevos y que medicamentos continuará recibiendo.

¿Con quién debo hablar si tengo preocupaciones sobre la atención médica de mi niño?

- Si usted tiene alguna preocupación sobre la calidad o la seguridad en la atención de su niño, por favor hable con el enfermero o médico de su niño. De ser necesario, hable también con el gerente de esa área, el supervisor de enfermeros o el representante de los pacientes.
- Usted se puede comunicar con la *Joint Commission* por medio del correo electrónico complaint@jcaho.org o por teléfono llamando al 1-800-994-6610, de lunes a viernes, de 8:30 a.m. a 5 p.m.
- Usted también puede ponerse en contacto con el Departamento de Recursos Humanos de Georgia, Oficina de Servicios de Regulación (*Georgia Department of Human Resources, Office of Regulatory Services)*, teléfono 404-657-5700.

Si su niño está hospitalizado

¿Por qué mi niño necesita una banda de identificación?

Todos los pacientes hospitalizados deben llevar siempre una banda de identificación. Esto ayuda a mantener seguro a su niño, porque le permite al personal saber que le están dando el medicamento o el tratamiento al niño correcto. Así el personal conozca a su niño, ellos deben verificar la banda de identificación.

- Fíjese que su niño tenga siempre puesta su banda de identificación. Infórmele **inmediatamente** al personal en caso de que se le caiga.

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente,
llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.

- El personal siempre lo incluirá a usted en el proceso de identificación de su niño. Le pediremos que constate el nombre de su niño. Siempre verificaremos la banda de identificación antes de: dar medicamentos, leche materna a los bebés, productos derivados de la sangre, tomar muestras y análisis de laboratorio, o hacer tratamientos o procedimientos. De noche, cuando usted y su niño estén durmiendo, nosotros mismos verificaremos la banda de identificación.
- Si alguien no verifica la banda de identificación antes de hacer estas cosas, **¡Por favor, hable!** y pídale que lo haga.
  - Si su niño sufre de alergias, asegúrese de que tenga una banda adicional ROJA.
  - Si su niño sufre de alergia al látex, asegúrese de que tenga una banda adicional VERDE.

¿Puedo darle a mi niño los medicamentos traídos de la casa?

- Llevese todos sus medicamentos de regreso a la casa. No conserve **NINGUNO** de ellos en la habitación del niño o al lado de su cama.
- No le dé **NINGUNO** de los medicamentos traídos de la casa. Esto incluye vitaminas, productos herbales, suplementos, o medicamentos que no necesitan receta. El hospital proveerá todos los medicamentos que necesite su niño.

Mi niño tiene un aviso de aislamiento en la puerta. ¿Qué significa eso?

- Su niño puede tener una enfermedad que podría propagarse fácilmente y enfermarlo a usted y a otros.
- A veces se necesita cuidado adicional para ayudar a prevenir la propagación de la enfermedad.
- Cada tipo de enfermedad y de aislamiento tienen reglas especiales a seguir.
- **¡Por favor, hable!** Pregúntele al enfermero qué es lo que usted debe hacer si su niño tiene uno de esos avisos, o si no sabe qué hacer.

¿Cómo puedo prevenir las caídas?

Cuando un niño está enfermo, recibir ciertos medicamento o someterse a ciertos procedimientos, aumenta la posibilidad de una caída. Si un niño se cae y se lesiona su estadía en el hospital se puede prolongar, y esto aumenta el estrés de estar enfermo.

Para ayudar a prevenir las caídas:

- Vigile a su niño en todo momento. Si usted sale de la habitación, informe siempre al enfermero de su niño o a un integrante de nuestro personal.
- Mantenga subidas las barandas y cerciorese que estén aseguradas. Igualmente mantenga la cama en su posición más baja, cerca al piso.
- Si no sabe cómo funcionan las barandas o los controles de la cama, **¡Por favor, hable!** Y pídale al personal que le enseñe.
- Asegúrese que su niño siempre duerma en la cama. No le permita dormir en el sofa o en el sillón
- Póngale a su niño zapatos o medias antideslizantes cada vez que se levante de la cama. Si no tiene **¡Por favor, hable!** Y pídale un par a un integrante del personal.
- Por favor no permita que su niño:
  - Juegue con o en los equipos médicos como los monitores o los postes de los sueros intravenosos.
  - Corra por los pasillos.
  - Se suba en los muebles.
- Si su niño se cae, informe **inmediatamente** al encargado del cuidado.

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente,
llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.

Si a uno de los monitores de mi niño se le activa la alarma, ¿qué debo hacer?

La mayoría de los equipos médicos tienen una alarma que ayudan a mantener al niño seguro. **Por favor no apague las alarmas**.

- Cuando la alarma suene, use el botón para llamar al enfermero y déjele saber que hay algo que debe revisar.
- Si no llega alguien inmediatamente, déjela que suene. Luego, vuelva a presionar el botón para llamar al enfermero. De ser necesario, salga al pasillo y consiga un enfermero.

¿Puedo dormir en la misma cama de mi niño?

Dormir en la misma cama con su niño puede causarle daño. Esto es cierto especialmente si su niño:

- Es menor de 2 años.
- Tiene una vía respiratoria artificial (traqueostomía) u otro problema médico que pueda hacerle daño cuando duerme al lado de alguien.
- Es tan pequeño que una parte de su cuerpo puede quedar atrapado entre el cuerpo suyo y las barandas.

En lugar de hacer eso, y si el equipo lo permite acerque la cuna o cama del niño a su cama. Esto le facilitará atender o alimentar a su niño. Igualmente no se permite que otros niños y adultos compartan la cama con su niño.

Pídale al enfermero de su niño que le de otras sugerencias de seguridad al dormir. Igualmente pregunte cómo puede estar más cerca de él sin acostarse en la misma cama.

Si su niño está en una de nuestras instalaciones locales o de consulta externa

¿Le pondrán a mi niño una banda de identificación?

- En algunas instalaciones se la ponen. Así el personal conozca a su niño, debe leer siempre la banda de identificación.
  - Déjele puesta la banda de identificación a su niño. Infórmele **inmediatamente** al personal en caso de que se le caiga.
  - Nuestro personal debe verificar la banda de identificación de su niño antes de dar medicamentos, tomar muestras de laboratorio, o hacer procedimientos. Si alguien no verifica la banda de identificación antes de hacer estas cosas, **¡Por favor, hable!** y pídale que lo haga.
- Si en la instalación no usan bandas de identificación, el personal debe verificar el nombre del niño y su fecha de nacimiento antes de atenderlo.
  - Esto ayuda a estar seguros de que su niño reciba el medicamento, los exámenes y los tratamientos correctos.
  - Si alguien no verifica el nombre de su niño y su fecha de nacimiento, **¡Por favor, hable!** y pídale que lo haga.
- En algunas instalaciones su niño también puede recibir una banda roja o verde.
  - Si es así, y su niño tiene alergias, asegúrese de que le pongan una banda adicional ROJA.
  - Si es así, y su niño tiene alergia al látex, asegúrese de que le pongan una banda adicional VERDE.

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente,
llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.

¿Cómo puedo prevenir las caídas?

Para prevenir las caídas, vigile a su niño en todo momento. Por favor NO:

- Deje solo a su niño en una camilla o mesa de examen.
- Permita que su niño juegue con o en el equipo médico.
- Permita que su niño corra en la sala de espera.
- Permita que su niño juegue en los taburetes con ruedas ni se suba a los muebles.

Si mi niño tiene un monitor y se le activa la alarma, ¿qué debo hacer?

La mayoría de los equipos médicos tienen una alarma que ayuda a mantener al niño seguro. Por favor no apague la alarma.

- Cuando la alarma suene, hágale saber al enfermero que hay algo que debe revisar.
- Si no viene alguien inmediatamente, déjela que suene. De ser necesario, salga a la estación de enfermeros y hágale saber a alguien que está sonando la alarma del monitor.

En caso de emergencia o si tiene una inquietud urgente,
llame al 911 o vaya inmediatamente a la sala de urgencias más cercana.